



3.2.3 STEP 2.3 - HOSTING AND ADAPTING VIDEOS

All videos of the Mooc are hosted on the YouTube channel of the project

https://www.youtube.com/channel/UCBd_PgP_BdhmgdSzz5d83vQ

VIDEOS ARE AVAILABLE IN DIFFERENT LANGUAGES

Within the AI4T project lifespan, most of the Mooc's videos have been produced in the 5 languages of the partnership (ie : English, German, French, Italian & Slovenian) with different solutions depending on the nature / origin of the video.

The 6 "humorous" IAI videos are:

- 🎥 originally in French
- 🎧 with **voice-over** in English, Italian and Slovenia
- 📽 with **subtitles** in French, English, Italian and Slovenian

The *introductory* & *conclusion* videos by Alain Thillay, one of the project initiator are:

- 🎥 originally in French
- 🎧 with **voice-over** in English, German, Italian and Slovenia
- 📽 with **subtitles** available in English, French, German, Italian and Slovenian

The 3 videos of *A Walk through AI* have been designed while taking into account multilingualism (absence of textual contents in the videos to facilitate their adaptation to any language).

They are :

- 🎥 originally in English
- 🎧 with **dubbing** in French, German, Italian and Slovenia
- 📽 with **subtitles** available in English, French, German, Italian and Slovenian

Note: all voice-overs and dubbing were made by native speakers.

WHERE TO FIND THE SUBTITLES OF THE MOOC'S VIDEOS

All subtitles (in .srt format) are gathered in one folder on the GitHub repository. They can be downloaded from the folder **Subtitles/SRT-videos-AI4T-dissemination**



The screenshot shows a GitHub repository interface for the branch 'ai4t / sources-to-download'. The left sidebar lists files and folders: '.github', 'docs', 'overrides', and 'sources-to-download' (which is highlighted with a red box and circled with a yellow circle labeled '1'). Inside 'sources-to-download', there are subfolders: 'Activities-Quizz-languages-form...', 'Activities', 'Quiz', and 'Subtitles/SRT-videos-AI4T-disse...'. The right pane shows a list of files with their names and sizes. A file named 'Subtitles/SRT-videos-AI4T-dissemination' is highlighted with a red box and circled with a yellow circle labeled '2'.

Locate the subtitles folder on GitHub.

The screenshot shows the contents of the 'Subtitles/SRT-videos-AI4T-dissemination' folder. It contains several subfolders: 'SRT-1-1-Walk-through-AI' (highlighted with a red box and circled with a yellow circle labeled '1'), 'A-walk-through-AI-DE', 'A-walk-through-AI-EN', 'A-walk-through-AI-FR' (circled with a yellow circle labeled '2'), 'A-walk-through-...', 'A-walk-through-AI-SL', 'SRT-IAI' (circled with a yellow circle labeled '3'), 'SRT-Tutos', and 'SRT-Video-ATHillay-Objectifs-AI...'. A red arrow points from the circled '1' to the 'SRT-1-1-Walk-through-AI' folder.

Content of the Subtitles folder on GitHub.

1

All the educational content of the mooc can be identified by the **module**, **unit** and **part** to which it belongs.



2

For each resource, the files are organised by language. Note: as shown above, most of the Mooc resources are available in 5 languages, but some are available in 3 or 4 languages, due to the different needs of the partners during the project's experimental phase).

3

There are 4 folders containing the video subtitles:

- 1 - SRT-1-1-Walk-through-AI: related to the 3 videos of "A walk through AI" used in Module 1,
- 2 - SRT-IAI: related to the 6 IAI videos used in Modules 2, 3 and 4,
- 3 - SRT-Tutos: related to the 3 tutorial used in Modules 2 et 3,
- 4 - SRT-Video-AThillay: related to the 3 interviews with Alain Thillay used in Introduction & conclusion Modules.